



Distr.
GENERAL

A/C.5/53/38
23 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 112 повестки дня
ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО
И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ЦЕНТРА ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ
ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ВТО

Записка Генерального секретаря

1. В решении 53/410 Генеральной Ассамблеи от 26 октября 1998 года об административных процедурах Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО говорится следующее:

"Генеральная Ассамблея,

а) просит Совет по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Объединенную консультативную группу по Центру по международной торговле ЮНКТАД/ВТО рассмотреть предложения о новых административных процедурах Центра по международной торговле, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹;

б) просит далее эти органы в первоочередном порядке представить ей на рассмотрение свои замечания".

2. Предложения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о новых административных процедурах Центра по международной торговле были представлены в начале этого месяца президиуму Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Объединенной консультативной группе по Центру международной торговли. Совет и Группа одобрили предложения Консультативного комитета, и

¹ A/53/7/Add.3, пункт 11.

Председатель Совета и Председатель Группы на ее тридцать первой сессии проинформировали об этом Председателя Пятого комитета. Письма Председателя Совета и Председателя Группы на имя Председателя Пятого комитета приводятся в приложениях I и II к настоящей записке.

3. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять решение об административных процедурах Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО с учетом того, что Совет по торговле и развитию и Объединенная консультативная группа одобрили предложения Консультативного комитета (A/53/7/Add.3, пункт 11).

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Письмо Председателя Совета по торговле и развитию от 16 ноября 1998 года
на имя Председателя Пятого комитета

Ссылаюсь на принятое Пятым комитетом на его пятьдесят третьей сессии решение, которое содержится в документе A/53/521 и в соответствии с которым Генеральная Ассамблея "а) просит Совет по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Объединенную консультативную группу по Центру по международной торговле ЮНКТАД/ВТО рассмотреть предложения о новых административных процедурах Центра по международной торговле, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; б) просит далее эти органы в первоочередном порядке представить ей на рассмотрение свои замечания".

В соответствии с просьбой Пятого комитета и в моем качестве Председателя Совета по торговле и развитию ЮНКТАД имею честь сообщить Вам о том, что я проконсультировался с членами президиума, который уполномочен осуществлять общее руководство работой, в том числе решать административные и процедурные вопросы, в период между сессиями Совета, и что они одобрили предложения о новых административных процедурах ЦМТ, изложенные в пункте 11 (с) документа A/53/7/Add.3 от 29 сентября 1998 года. Я проинформирую об этом Совет по торговле и развитию на его следующей исполнительной сессии, которая состоится 15 декабря 1998 года.

Чак Мун Си
Посол
Председатель Совета по торговле и развитию

ПРИЛОЖЕНИЕ 11

Письмо Председателя Объединенной консультативной группы по ЦМТ
на ее тридцать первой сессии от 13 ноября 1998 года
на имя Председателя Пятого комитета

Ссылаюсь на принятое Пятым комитетом на его пятьдесят третьей сессии решение, которое содержится в документе A/53/521 и в соответствии с которым Генеральная Ассамблея "а) просит Совет по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Объединенную консультативную группу по Центру по международной торговле ЮНКТАД/ВТО рассмотреть предложения о новых административных процедурах Центра по международной торговле, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; б) просит далее эти органы в первоочередном порядке представить ей на рассмотрение свои замечания".

В соответствии с просьбой Пятого комитета и в моем качестве Председателя Объединенной консультативной группы по Центру по международной торговле (ЦМТ) я ознакомился с мнениями членов Группы по данному вопросу, о которых проинформировал также Совет по торговле и развитию ЮНКТАД. В итоге имею честь сообщить Вам о том, что Группа одобряет предложения о новых административных процедурах ЦМТ, изложенные в пункте 11 (с) документа A/53/7/Add.3 от 29 сентября 1998 года.

Насер Бенжеллун Туими

Посол

Постоянное представительство Королевства Марокко

Председатель тридцать первой сессии

Объединенной консультативной группы по ЦМТ
